

WAT ASS LASS | 27.06. - 06.07.

WAT
ASS
LASS?

PHOTO : MAURICE KORBEL



Grayon Millwood et Claudia de Serpa Soares entrent dans les fantômes d'un homme qui ne voulait pas disparaître : « Edgar », ces vendredi 27 et samedi 28 juin au Grand-Théâtre.

FR, 27.6.

JUNIOR

Lokomokabaschi, vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Greg Lamy Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

St'art Festival, animations et concerts, Salle le Cosmos, Sterpigny, 18h. Tél. 0032 496 68 41 37.

Raggalution, mit TMZ Roots Set, Treva Massive Sounds, Kingstone Sound, Flextronic und Digital Soundbois, ExHaus, Trier, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de

Karl-Anton Rickenbacher, Trifolion, Echternach, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Insingizi, voices of Southern Africa, A-capella, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

New Stage N° 4, mehrere Newcomer-Bands, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Serge Tonnar & Legotrip, CD-Release, Rockhal, Club, Esch, 20h.

Lezing et Keursenegal, spectacle de danse africaine, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

Madame Butterfly, Opéra de Giacomo Puccini, en italien, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

Italo Disco Night, avec Giorgio Murderer & Fredaldente, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

John Butler **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 9 - S. 16**

Eldorado **p. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 17 - S. 21**

Thomas Scheibitz **S. 18**

WAT ASS LASS | 27.06. - 06.07.

Brass Machine, Knuedler,
Luxembourg, 21h.

Leana Sealy et Donald Regnier,
jazz, Altrimenti, *Luxembourg, 21h30.*
Dans le cadre du festival « La Voix de
femmes dans le jazz ».
Tél. 26 89 77 36.

THEATER

Die schmutzigen Hände, Stück in
sieben Bildern von Jean-Paul Sartre,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.*
Tél. 0049 681 30 92-0.

Top Dogs, Schauspiel von Urs Widmer,
Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.*
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Ars melancholiae, chorégraphie de
Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola,
Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 08 95-1. ANNULEE !

Der haarige Affe, Schauspiel
von Eugene O'Neill, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken, 20h.*
www.sparte4.de

Foolsense, spectacle sur une
chorégraphie d'Hélène Van den
Kerchove, Studio du Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Edgar, de Claudia de Serpa Soares
et Grayon Millwood, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

CSD-Gala, mit Edda Schnittgard,
Holger Edmaier und Martin Reinl,
Variété Chat Noir Casino (Am
Kornmarkt 1-3), *Trier, 20h.*
Tél. 0049 651 1 45 56 00.

**Les animaux sont pires que des
bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec
Irina Fedotova, Jacques Paquer et
Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg, 21h.*
Tél. 49 31 66.

Antigone, Tragödie von Sophokles,
Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier,*
21h.

KONTERBONT

Au pays du soleil levant, par Pascal
Mitsuru-Guéran, suivie de contes
africains, Kulturhaus, *Niederanven,*
20h30. Dans le cadre du 1er Festival
de contes en chaises longues.
Tél. 26 34 73-1.

Hexen, Teufel, arme Seelen,
Stadtrundgang, Treffpunkt, St. Paulin
(Thebäerstraße 52), *Trier, 21h.*

40 Ufer Filme, Freiluft-Film-Festival,
Innenhof Kurfürstliches Palais, *Trier,*
21h.

Nosferatu, projection du film muet de
F.W. Murnau, avec live soundtrack par
le groupe « Los Apparatchiks », Café
Ancien Cinéma, *Vianden, 21h30.*
www.anciencinema.lu

SA, 28.6.

JUNIOR

Atelier surprise, atelier pour enfants
de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg
- Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Lokomokabaschi, vum Guy Rewenig,
Théâtre National du Luxembourg
(194, rte de Longwy), *Luxembourg, 17h.*
Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Boumchaka, avec Hocus Pocus, Yaniss
Odua, Enneri Blaka, Rob Sawyer, John
Carrie, La Casa Bancale, Epcoc, Yaro,
Dub In Vo, Bud Connection et Les
Gardes Gamelle, Amphithéâtre et salle
polyvalente, *Küntzig (F), 14h.*
www.myspace.com/boumchaka

Erhöhte Temperatur, musikalische
Revue von Gertrud Pigor und Thomas
Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken,*
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Carmen, Oper von Georges Bizet,
Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Hans Liberg, Trifolion, *Echternach,*
20h. Tél. 26 72 39-1.

Insingizi, voices of Southern Africa,
A-capella, Brasserie L'Inouï, *Redange,*
20h. Tél. 26 62 02 31.

Italienischer Opernabend, mit der
Luxembourg Philharmonia unter der
Leitung von Martin Elmquist, Werke
von Puccini, Verdi, Mascagni, de
Curtis und Lara, Philharmonie, Großes
Auditorium, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 26 32 26 32.

DMS, HipHop, Café Exakt (Exhaus),
Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Rock@Ligue, mat Eternal Tango, Last
Millenium Suckers, Lireal, Ortigas
et Surf Me Up Scotty, Structure de
Formation et de Travail de la Ligue
HMC, *Capellen, 20h.*

Nuit des légendes, lectures,
musiques, danses, jonglage, atelier
créatif, jeu d'ombres, tout le village +
château, *Esch-sur-Sûre, 20h.*

Bridge of Songs, par l'Ensemble
Vocal Vivace et le Gemischter Chor
Karlsbrunn, église paroissiale,
Schouweiler, 20h.

Trio Opéra, église, *Sterpigny, 20h.*
Tél. 0032 495 14 69 89.

Transfensch, CD-release, en avant-
programme : Cercueil, Kulturfabrik,
Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

**Scrabiledog + Sonic Area + Lith +
Grzzz**, Les Trinitaires, *Metz, 20h30.*
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Madame Butterfly, Opéra de Giacomo
Puccini, en italien, Théâtre en plein
air, *Wiltz, 20h45.* Tél. 95 81 45.

Spielzeitendfeier, mit einem
Konzert und DJ Static, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken, 21h.*
www.sparte4.de

Scary Lodgers, tribute to David Bowie,
Spirit of 66, *Verviers, 21h.*
www.spiritof66.be

Big Band Opus 78, Knuedler,
Luxembourg, 21h.

THEATER

Ars melancholiae, chorégraphie de
Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola,
Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 08 95-1. ANNULEE !

Foolsense, spectacle sur une
chorégraphie d'Hélène Van den
Kerchove, Studio du Grand Théâtre,
Luxembourg, 15h + 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Spectacle de Flamenco, par l'école
de danse Pascale Schmit, Théâtre des
Capucins, *Luxembourg, 20h.*
Tél. 47 08 95-1.

Edgar, de Claudia de Serpa Soares
et Grayon Millwood, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Matches d'improvisation théâtrale,
Centre culturel de Bonnevoie,
Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

**Les animaux sont pires que des
bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec
Irina Fedotova, Jacques Paquer et
Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg, 21h.*
Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Christopher Street Day Party, Großes
und Kleines Exil, Exhaus, *Trier, 22h.*
Tél. 0049 651 2 51 91.

Disco Destruction Party, ExHaus,
Balkensaal, *Trier, 23h.*
Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Kraiderwanderung, Rendez-vous bei
der aler Kirch, *Roodt/Syre, 9h30.*

Christopher Street Day, Kornmarkt,
Trier, 14h.



Méinden
30. Juni 2008
18h30-20h00

Andy Bausch

Carte blanche bleue

Den Andy Bausch presentéiert seng Playlist
Am Kader vun der Emissioun Bloe Baaschtert, d'Lëtzebuerger Musekszen mam Unki

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 27.06. - 06.07.



De l'underground au mainstream...
pour finalement atterrir sur les
planches de l'Atelier.

SINGER/SONGWRITER

Rythme et rasta

Janet Livermore

John Butler, le virtuose australien de la guitare acoustique, vient pour faire groover l'Atelier.

L'avantage chez John Butler, c'est qu'avec lui les choses sont claires : il n'y a pas lieu à se demander à quel courant il peut bien appartenir aujourd'hui, inutile de feuilleter les magazines branchés pour retrouver ses dernières lubies vestimentaires ou la presse people pour le voir embrasser tel ou tel starlette à la mode. C'est un musicien, un guitariste, un songwriter et fin de l'histoire. Dans un business où chaque saison apporte son lot de groupes branchés plus intéressés par la déconstruction de la musique que par sa composition, un John Butler réduit la musique à ce qu'elle a de plus essentiel : une suite d'accords sur une guitare sèche, des paroles, un groove.

Cette concentration sur l'essentiel lui vient sans doute de ses débuts. Il trouve son premier public dans les rues de son pays d'adoption, l'Australie. Sa première cassette auto-produite (qui comporte essentiellement des morceaux instrumentaux), se vend à 3.500 exemplaires. Grâce à cette expérience encourageante et inspiré par des artistes comme Jeff Lang ou Tommy Mc Manus, il commence à travailler sa voix et devient singer-songwriter. En parallèle, il expérimente avec des open-tunings (des accordages alternatifs de sa guitare) et des techni-

ques comme le slide. La virtuosité de son jeu lui sert à interpréter des styles assez classiques, le folk, le blues ou le funk - et même sa stratégie business se veut similairement épurée. En effet, l'Australien aux longs rastas décide dans un premier temps de rester indépendant en fondant sa propre maison de disques Jarrah Records. C'est sur son label qu'il sort « Three » le premier album enregistré avec son trio fraîchement fondé.

Après s'être imposé dans les circuits indépendants down-under, le reste du monde n'apprendra à connaître le John Butler Trio que grâce au prochain CD « Sunrise over Sea ». Pour assurer la distribution à travers le globe, John Butler doit néanmoins se résoudre à signer avec une « grande » maison de disques, Lava Records - en se réservant le contrôle artistique absolu et le droit de faire imprimer le matériel promotionnel sur du papier recyclé.

Butler est un artiste engagé : dans ses textes, il est plus souvent question de politique ou d'écologie, que d'histoires sentimentales ou d'épisodes autobiographiques. Et il ne se contente pas de faire de beaux discours : avec son épouse Danielle Caruana, il fonde le JB Seed Arts Grant qui encourage la diversité sociale, culturelle et artistique de la société australienne. De plus, il donne une grande partie des bénéfices de ses tournées pour diverses bonnes causes.

En 2007, le John Butler Trio, qui en dehors de son leader compte aussi Shannon Birchall à la basse et Michael Barker à la batterie, sort « Grand National », son dernier album en date. Le titre fait référence à l'instrument qui a lancé la carrière de Butler : une guitare resonator des années 1930, qui appartenait à son grand-père et dont il avait hérité en tant qu'enfant.

Pour le groupe, ce disque marque un tournant. En effet, Butler a dû essuyer des critiques particulièrement cinglantes de la part de ses fans, qui lui reprochent de s'être finalement plié aux lois du mainstream. Mais en même temps, cela a permis au trio de passer au-delà du cercle des initiés et de se faire connaître par le grand public. Les branchés ont beau faire la fine bouche, les amateurs de musique ne peuvent qu'apprécier cette collection de morceaux efficacement composés et impeccablement interprétés.

Et de toute manière, le vrai John Butler Trio prend vie sur scène plutôt que sur la platine. Car c'est là que les choses se jouent, quand il est question de musique, de musique - et de rien d'autre.

John Butler sera à l'Atelier le mercredi 2 juillet 2008 à 20h. La première partie sera assurée par Mama Kin.

St'art Festival, Biodanza, Marionnettes, musique, théâtre, cirque, atelier peinture, jonglerie et Breakdance, Salle le Cosmos, Sterpigny (B), 14h - 18h.

Locked In et Love Scenes, dernières visites guidées régulières des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

100% Baumwolle oder 100% Leinen, Führung durch die Kunsthandwerkssammlung, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

Peu Gyalo - le Tibet vaincra, action artistique par le cirque Bobof, à côté du Moulin, Beckerich, 15h + 20h30.

Contes d'Europe, par Suse Weiße (en allemand), suivis de Contes du whisky par Fiona Macleod, Kulturhaus, Niederanven, 20h30. Dans le cadre du 1er Festival de contes en chaises longues. Tél. 26 34 73-1.

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tél. 0049 651 9 79 01 56.

40 Ufer Filme, Freiluft-Film-Festival, Innenhof Kurfürstliches Palais, Trier, 21h.

SO, 29.6.

JUNIOR

Lokomokabaschi, vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 16h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Atrium Quartett, Werke von Haydn, Brahms und Schostakowitsch, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Tél. 0049 681 99 26 80.

Mariette Helou Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Récital de piano, par Alex Vaulin, oeuvres de Balakirev, Smetana, Tchaïkovski, Sibelius et Silvestrov, Théâtre en plein air, Wiltz, 17h. Tél. 95 81 45.

Jekyll & Hyde, Musical von Frank Wildhorn, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 27.06. - 06.07.

Madame Butterfly, Opéra de Giacomo Puccini, en italien, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

THEATER

Foolsense, spectacle sur une chorégraphie d'Hélène Van den Kerchove, Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Spectacle de Flamenco, par l'école de danse Pascale Schmit, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Splash, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Top Dogs, Schauspiel von Urs Widmer, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Sortie an de Péitrusdall, Rendez-vous Parkplaz bei der Quirinus Kapell, Luxembourg, 9h.

Computer-Flohmarkt, Pompjeessall, Hagen, 9h - 12h.

Sonntagsführung, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten: Tél. 0049 681 30 92-222

Locked In et Love Scenes, dernières visites guidées régulières des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Summerfest, Gesang, Theater a Musek, Tombola a Verkaf vun de Produiten, Structure de Formation et de Travail de la Ligue HMC, Capellen, 11h30.

Spielkartenmuseum, geführte Besichtigung, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné, Kulturhuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Biodiversitéit live: Artenvielfalt erleben, Park, Hosingen, 15h + 16h. Tél. 90 81 88-1.

Nadette, avec Christelle Delbrouck, Kulturhaus, Niederaanven, 16h. Dans le cadre du 1er Festival de contes en chaises longues. Tél. 26 34 73-1.



En clôture de saison les élèves des cours de danse africaine présenteront ce vendredi 27 juin le spectacle Lezing à la Kulturfabrik.



Au début et en deuxième partie de soirée se produira KEURsenegal.

MO, 30.6.

KONFERENZ

Swinging the 21st Century. Dating and the Internet, by Marc Ries, Kulturfabrik, Esch, 11h. Tél. 55 44 93-1.

Histoire d'une passion : collectionner des porcelaines, par Sir Michael Butler, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Caetano Veloso, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Envy + Longh Distance Calling + Monuments, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Jesus Volt, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Hamlet, de William Shakespeare, cour du Château, Bourglinster, 19h30. Tél. 47 08 95-1.

DI, 1.7.

JUNIOR

Autour des caricatures, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Datenschutz im Betrieb, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 18h15.

MUSEK

Serge Tonnar & Legotrip, am Virprogramm: Dépegéisser, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

God, von Woody Allen, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Vergnügliches Laster, Führung zur niederländischen Genremalerei, Stadtmuseum Simeonstift, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 49

MI, 2.7.

KONFERENZ

Criminalité et/versus psychiatrie, table ronde, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 18h30.

MUSEK

Tony Carreira, Arena du Centenaire, Differdange, 20h.

John Butler Trio, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Voir article page 4. SOLD OUT!

Serge Tonnar & Legotrip, am Virprogramm: Dépegéisser, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

KONTERBONT

Just Sex and Nothing Else, projection du film de Krsztina Goda, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h30.

DO, 3.7.

JUNIOR

Griot, raconte-moi l'Afrique ! Pour enfants de 6 à 10 ans, CITIM (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 14h.

Porcelaine : peinture sans pincaux, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

The Bank's Fiduciary Duty - The Israeli Model, by Dr Ruth Plato Shinar, Auditoire Tavenas, Bâtiment des Sciences de l'Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h. Tél. 46 66 44-6619.

Mathieu Laurette, Kulturfabrik, Esch, 18h30. Tél. 55 44 93-1.

Sicherheit im Internet für Kinder - was Eltern wissen sollten, Centre Roudemer, Steinfort, 20h. Org.: Master Computer Club Luxembourg.

MUSEK

Claude Diallo Trio feat. Denzal Sinclair, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

The Teachers feat. Ernie Hammes, Jazz mit den Dozenten des Echternacher Musikonservatoriums, Brunnenhof, Trier, 20h. E-Mail: info@jazzclub-eurocore.de

Mad Caddies + Bandgeek Mafia, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Khale, acoustic set, Autre part (8, place du Marché), Differdange, 21h. Tél. 26 58 65.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 27.06. - 06.07.

Vie de femmes - Femmes légendaires



L'édition des brochures en langues française et anglaise complète depuis peu la littérature touristique autour du nouveau **circuit à thème**. Mettant en avant l'histoire des femmes dans la Ville de Luxembourg, ce tour, élaboré en étroite collaboration par le **Cid-femmes et le Luxembourg City Tourist Office**, fut inauguré lors de la dernière Journée internationale de la femme le 8 mars dernier pour devenir

une des **visites thématiques favorites de la capitale**. Rédigée par l'historienne Sonja Kmec et la sociologue Renée Wagener, cette brochure illustre le circuit à l'aide de textes succincts et de nombreuses illustrations. Le plan montre le parcours d'une distance d'environ 5,2 km et les 14 stations de l'itinéraire, depuis le Cercle Municipal en passant par la vieille ville et le Parc municipal jusqu'à la sculpture de Niki de St Phalle au Centre Emile Hamilius. La promenade à travers mille ans d'histoire urbaine met en contraste les icônes féminines de l'histoire luxembourgeoise avec la réalité historique, bien moins connue, de la vie des citadines. Avec **l'édition de la brochure en trois langues** (français, anglais, allemand), le Cid-femmes et le Luxembourg City Tourist Office se proposent d'élargir le cercle des intéressé-e-s qu'ils soient visiteurs individuels ou en groupe, autochtones ou étrangers, afin de les inciter à découvrir à travers ce circuit l'histoire des femmes de la Ville de Luxembourg sous ses multiples facettes. Les brochures sont disponibles au prix de 0,20€/pièce à l'accueil du LCTO. On peut découvrir ce circuit individuellement, brochure en main, ou, pour un groupe constitué, en se faisant accompagner d'un/e guide (tarif : 57 €, durée : 2h, 25 pers. maximum).

Plus de renseignements : Cid-femmes, Christa Brömmel, tél. 24 10 95-43, courriel : politique@cid-femmes.lu
LCTO, Guidage, tél. 47 96-27 09, courriel : guides@lcto.lu

Artenvielfalt im Mittelpunkt

Schon zum fünften Mal laden das Nationalmuseum für Naturgeschichte und seine Partner zum **Wochenende der Biodiversität** ein. Im Jahr 1999 organisierte das Magazin GEO zum ersten Mal einen Tag der Artenvielfalt. Die Aktion kannte einen derart großen Erfolg, dass GEO beschloss einen solchen Tag nun jedes Jahr stattfinden zu lassen. Viele lokale Organisatoren folgten dem Aufruf. So fand in Luxemburg das erste Wochenende der Biodiversität im Jahr 2000 in der Gemeinde Düdelingen statt. Nach den Jahren 2002 in Bettemburg, 2004 im Naturpark Obersauer und 2006 in der Gemeinde Lorentzweiler findet das Biodiversitäts-Wochenende dieses Jahr **vom 27. bis 29. Juni 2008** in der Gemeinde Hosingen in Zusammenarbeit mit dem Naturpark Our, dem Schulsyndikat SISPOLO und der

Forstverwaltung statt. Der Freitag ist den Schulklassen gewidmet und am Samstag und Sonntag werden viele wissenschaftliche MitarbeiterInnen des Nationalmuseums für Naturgeschichte die Gemeinde untersuchen, mit dem Ziel eine möglichst große Anzahl an Tier- und Pflanzenarten zu erfassen. Ziel des Wochenendes der Artenvielfalt ist es, das Interesse der Bürger für die Biodiversität zu wecken und zu zeigen, dass Artenvielfalt nicht nur im tropischen Regenwald anzutreffen ist, sondern auch in unserer „Normal-Landschaft“. Der Schwerpunkt des Wochenendes liegt ohne Zweifel bei der Arbeit der Wissenschaftler, die versuchen die Artenvielfalt der Gemeinde zu erfassen. Parallel dazu werden unter dem Motto „Biodiversität LIVE“ am Wochenende eine Reihe von Workshops für das breite Publikum angeboten. Weitere Informationen: Guy Colling, Nationalmuseum für Naturgeschichte, Tel. 46 22 40-262, E-Mail: gcolling@mnhn.lu.

Changement de programme

Décidément, la fin de saison « danse » du Grand Théâtre est inscrite sous de mauvais auspices. Après des problèmes d'organisation et autres, voici que le danseur de la compagnie Sasha Waltz & Guests, Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola s'est blessé à la main durant les répétitions et ne pourra malheureusement pas présenter son spectacle **Ars melancholiae** les **27 et 28 juin 2008** au Grand Théâtre. Afin de pallier à cette situation et clôturer la saison 2007-2008 sur une note d'humour, les responsables proposent de venir découvrir les 27 et 28 juin 2008 un autre spectacle, moins mélancolique pour le coup, mais d'autant plus humoristique. Grâce au concours de Sasha Waltz & Guests, une alternative a pu être trouvée pour remplacer la dernière création de Juan Kruz Diaz de Garaio Esnaola. Il s'agit d'**Edgar**, un **spectacle créé et interprété par Claudia de Serpa Soares et Grayon Millwood** et produit par Sasha Waltz & Guests en coproduction avec PVC-Physical Virus Collective - Tanz Freiburg Heidelberg et Radialsystem V Berlin.

Mais, qui est donc ce fameux Edgar dont on veut nous faire partager quelques moments de vie ? Eh bien, Edgar est un homme solitaire, friand de cornichons, qui vit dans les coulisses d'un cirque monochromatique. Dans ses rêves peuplés de numéros de cirque des années 1920, Edgar se penche sur les étranges et fascinantes années de sa jeunesse, se débattant avec la magie qui l'affecte comme une gêne. Il multiplie, divise, lévite, disparaît. Toujours animé par la magie du cirque, il cherche les occasions de jeux et d'illusion. Quel est donc son secret ? Combien d'Edgar allons-nous découvrir ? Et jusqu'à quel point est-il seul ? Dans un monde fragile en carton, Claudia de Serpa Soares et Grayon Millwood entrent dans les fantasmes d'un homme qui ne voulait pas disparaître. Ce spectacle singulier et d'une grande qualité, mêlant adroitement cirque et danse, fut créé au « Tanz im August 2007 » à Berlin. **Les billets pour « Ars melancholiae » donneront automatiquement accès au spectacle**. Les personnes qui ont un ticket et ne souhaitent pas assister à cet événement, sont priées de bien vouloir s'adresser au guichet de Luxembourg Ticket. Lu, c/o Grand Théâtre, 1, Rond-point Schuman, L-2525 Luxembourg (ouvert du lundi au vendredi entre 10h00 et 18h30) pour, soit échanger leurs billets, soit se faire remettre un bon de la valeur de leur billet ou encore se faire rembourser la valeur de leurs places par virement postal.

THEATER

Les Soubresauts du Démon, chorégraphie de Claire Lesbros, Larei, Vianden, 20h.

(Re)venir au Luxembourg, avec Yuko Kominami, Sylvia Camarda, Emanuela Iacopini et Rajivan Ayyappan, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Dans le cadre du Festival de danse de la Grande Région « Le Transfrontalier ».

KONTERBONT

Blaue Plaudereien, Gerhard Wernet im Gespräch mit Werner Rauber, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 37 24 85.

FR, 4.7.

JUNIOR

Lokomokabaschi, vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 18h. Tel. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Réunion d'information pour les cours complémentaires en Droit Luxembourgeois. Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, Luxembourg, 10h. Tél. 46 66 44-6250.

MUSEK

Jan Kamp Sextett, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Claude Diallo Trio feat. Denzal Sinclair, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Brahms et Dvorak, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Ecole de Musique de la Ville d'Echternach et l'Ecole de Musique de la Commune de Bascharage, jazz, Hall 75, Bascharage, 20h.

KT Tunstall, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Etta Scollo, Brunnenhof, Trier, 20h. Tel. 0049 651 94 57 50.

Thank you for the music, nouveau spectacle consacré à « Abba » avec

WAT ASS LASS | 27.06. - 06.07.



Après le succès des représentations de « Macbeth » et « A Midsummer Night's Dream », l'American Drama Group présente le 30 juin « Hamlet » au Château de Bourglinster.

« Abbafever », Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

Dolby Buster, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62. ANNULE !

THEATER

Diwan, chorégraphie de Jacky Achar, Les Trinitaires, Metz, 19h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Huit femmes, de Robert Thomas, Café-Théâtre Rainbow, Luxembourg, 20h30. Tél. 621 25 87 07.

PARTY/BAL

Tortured Souls, Darkwave-Gothic-EBM, Exhaus, Großes und Kleines Exil + Balkensaal, Trier, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

SA, 5.7.

JUNIOR

Lokomokabaschi, vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194,

rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Histoire et évolution de la danse moderne et contemporaine en Croatie, par Milana Bros Putar, Foyer du Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de « Le Transfrontalier, festival de danse de la Grande Région ».

MUSEK

MeYouZik 2008, Ojos de Brujo Sound System, Vieux Farka Touré, Gaiteiros de Lisboa, Mahala Raï Banda et Toumast, place Guillaume II, Luxembourg, 16:00

Claude Diallo Trio feat. Denzal Sinclair, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Thank you for the music, nouveau spectacle consacré à « Abba » avec « Abbafever », Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

Mathias Börgmann, jazz, avec Eric Dürer (batterie), Olivier Stalon

(basse), Anne Börgmann (violoncelle et flûte), Ife Tolentino (guitare et voix) et Mathias Börgmann (guitare), Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Hal Flavin + Metro, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

98% Maximum Soul, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Diwan, chorégraphie de Jacky Achar, Les Trinitaires, Metz, 18h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Le Transfrontalier, chorégraphies de Camille Mutel, Keren Levi et Anu Sistonen, Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du Festival de danse de la Grande Région « Le Transfrontalier ». Tél. 47 08 95-1.

Huit femmes, de Robert Thomas, Café-Théâtre Rainbow, Luxembourg, 20h30. Tél. 621 25 87 07.

KONTERBONT

Konscht am Gronn, rue St. Ulric et rue Munster, Luxembourg, 10h - 18h.

Zoo bei Nacht, Zoologischer Garten, Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 9 80 44-0.

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tél. 0049 651 9 79 01 56.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

SO, 6.7.

JUNIOR

Lokomokabaschi, vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 16h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Messe solennelle de Franz Schubert en sol majeur, D. 167, avec les chœurs et solistes de la Chorale municipale de Wiltz et l'Orchestre Estro Armonico, Théâtre en plein air, Wiltz, 10h30. Tél. 95 81 45.

Klenke Quartett, Werke von Tschairowski, Widman und Mozart, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Tél. 0049 681 99 26 80.

Timo Gross Band, Schlossgarten, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 5 06-7367.

Hommage à José Ensich, « poésie et musique » avec Nic Klecker (commentaire), Sonja Neuman (récitation) et Judith Lecuit (violoncelle), Théâtre en plein air, Wiltz, 17h. Tél. 95 81 45.

Ad Vanderveen & The O'Neils, Schlossgarten, Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 5 06-73 67.

Thank you for the music, nouveau spectacle consacré au groupe « Abba » avec « Abbafever », Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

THEATER

Diwan, chorégraphie de Jacky Achar, Les Trinitaires, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Ein Ehepaar erzählt einen Witz, szenische Umsetzung eines Textes von Kurt Tucholsky, Café Lübke Sounds (Theodor-Heuss-Allee 18), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 70 57 77.

KONTERBONT

Mir ginn dem Waasser op de Fong, natur- und wasserkundliche Wanderung, Treffpunkt an der Pumpstation am CR 171, zwischen Sandweiler und Schrässig, 9h30.

From the Counts of Luxembourg to the European City, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.